

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

Gemensam förklaring om artiklarna 22 och 29 i avtalet

Parterna förklarar att de vid tillämpningen av artiklarna 22 och 29 kommer att i stabiliserings- och associeringsrådet undersöka verkningarna av alla eventuella förmånsavtal som Albanien förhandlar om med tredjeländer (med undantag av de länder som omfattas av EU:s stabiliserings- och associeringsprocess och andra grannländer som inte är medlemsstater i Europeiska unionen). Denna undersökning kommer att möjliggöra en justering av Albaniens medgivanden gentemot gemenskapen ifall de medgivanden som Albanien erbjuder dessa länder skulle vara betydligt mer gynnsamma.

Gemensam förklaring om artikel 41 i avtalet

1. Gemenskapen förklarar sig beredd att inom stabiliserings- och associeringsrådet undersöka frågan om Albaniens deltagande i diagonal ursprungskumulation så snart de ekonomiska och kommersiella förutsättningarna och andra relevanta förutsättningar för beviljande av diagonal kumulation föreligger.
2. Mot bakgrund av detta förklarar Albanien sig berett att upprätta frihandelsområden i synnerhet med de andra länder som omfattas av EU:s stabiliserings- och associeringsprocess.

Gemensam förklaring om artikel 46 i avtalet

Begreppet barn definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

Gemensam förklaring om artikel 48 i avtalet

Begreppet deras familjemedlemmar definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

Gemensam förklaring om artikel 61 i avtalet

Parterna är överens om att bestämmelserna i artikel 61 inte får tolkas så att de hindrar proportionella, icke-diskriminerande begränsningar av förvärv av fast egendom grundade på allmänt intresse, och inte heller så att de påverkar parternas egendomsordning, om inte detta uttryckligen anges i dem.

Medborgare i Albanien skall tillåtas förvärva fast egendom i Europeiska unionens medlemsstater i överensstämmelse med den tillämpliga gemenskapslagstiftningen, om inte annat följer av uttryckliga undantag som tillåts enligt denna lagstiftning och som tillämpas i överensstämmelse med den tillämpliga nationella lagstiftningen i Europeiska unionens medlemsstater.

Gemensam förklaring om artikel 73 i avtalet

Parterna är överens om att immateriella, industriella och kommersiella rättigheter vid tillämpningen av detta avtal särskilt skall omfatta upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, rättigheter med avseende på databaser, patent, mönsterskydd, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter, inbegripet geografiska ursprungsbeteckningar samt skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten samt skydd av förtrolig information om know-how.

Gemensam förklaring om artikel 80 i avtalet

Parterna är medvetna om den stora vikt som det albanska folket och den albanska regeringen fäster vid utsikterna till en liberalisering av viseringssystemet. Under mellantiden är framsteg på detta område beroende av att Albanien genomför genomgripande reformer för att bl.a. stärka rättsstatsprincipen, bekämpa organiserad brottslighet, korruption och illegal migration samt förstärka den administrativa kapaciteten när det gäller gränskontroll och säkra handlingar.

Gemensam förklaring om artikel 126 i avtalet

1. För tolkningen och den praktiska tillämpningen av detta avtal är parterna överens om att det med särskilt brådskande fall enligt artikel 126 avses fall då en av de två parterna begått ett väsentligt avtalsbrott. Ett väsentligt avtalsbrott består i

- en sådan vägran att fullgöra avtalet som inte sanktioneras av allmänna folkrättsliga regler, och
- överträdelser av avtalets väsentliga beståndsdelar enligt artikel 2.

2. Parterna är överens om att det med lämpliga åtgärder enligt artikel 126 avses åtgärder som vidtas i enlighet med folkrätten. Om en part vidtar en åtgärd i ett särskilt brådskande fall enligt artikel 126, får den andra parten åberopa förfarandet för tvistelösning.

Gemensam förklaring om laglig migration, fri rörlighet och arbetstagares rättigheter

Beviljande eller förnyelse av eller avslag på ansökan om uppehållstillstånd regleras av varje medlemsstats lagstiftning och av gällande bilaterala avtal och överenskommelser mellan Albanien och den berörda medlemsstaten.

Gemensam förklaring om Furstendömet Andorra om protokoll 4 i avtalet

1. Produkter med ursprung i Furstendömet Andorra som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet skall av Albanien godtas som produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med detta avtal.
2. Protokoll 4 skall också tillämpas för att fastställa de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

Gemensam förklaring om Republiken San Marino om protokoll 4 i avtalet

1. Produkter med ursprung i Republiken San Marino skall av Albanien godtas som produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med detta avtal.
2. Protokoll 4 skall också tillämpas för att fastställa de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

Gemensam förklaring om protokoll 5 i avtalet

1. Gemenskapen och Albanien noterar att följande nivåer för avgasutsläpp och buller för närvarande är godkända inom gemenskapen vad gäller typgodkännande av tunga lastbilar från och med den 1 januari 2001¹:

Gränsvärden vid ESC-prov (European Steady Cycle) och ELR-prov (European Load Response):

		Massa av kolmonoxid	Massa av kolväten	Massa av kväveoxider	Massa av partiklar	Rök
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Rad A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13 a)	0,8

a) För motorer med slagvolym mindre än 750 cm³ per cylinder och varvtal på över 3000 min⁻¹.

¹ Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/96/EG av den 13 december 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med kompressionständning som används i fordon samt mot utsläpp av gasformiga föroreningar från motorer med gnistständning drivna med naturgas eller motorgas (LPG) vilka används i fordon.

Gränsvärden vid ETC-prov (European Transient Cycle):

		Massa av kolmonoxid	Massa av ickemetankol väten	Massa av metan	Massa av kväveoxider	Massa av partiklar
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) ^{b)} g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) ^{c)} g/kWh
Rad A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21 ^{a)}

- a) För motorer med slagvolym mindre än 750 cm³ per cylinder och varvtal på över 3000 min⁻¹.
- b) Gäller enbart naturgasmotorer.
- c) Gäller ej gasdrivna motorer.

2. Gemenskapen och Albanien skall sträva efter att i framtiden minska utsläppen från motorfordon genom att använda den allra senaste tekniken för kontroll av utsläpp från motorfordon tillsammans med förbättrad bränslekvalitet.

FÖRKLARING AV GEMENSKAPEN

Förklaring av gemenskapen beträffande de särskilda handelsåtgärder som beviljas av gemenskapen på grundval av förordning (EG) nr 2007/2000

Med beaktande av att särskilda handelsåtgärder av gemenskapen beviljas länder som deltar i eller är knutna till EU:s stabiliserings- och associeringsprocess, däribland Albanien, på grundval av rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess, förklarar Europeiska gemenskapen följande:

- Vid tillämpningen av artikel 30 i avtalet kommer de av de ensidiga autonoma handelsåtgärderna som är mer gynnsamma att gälla utöver de avtalsenliga handelsmedgivanden som gemenskapen lämnar i avtalet, så länge rådets förordning (EG) nr 2007/2000, i dess ändrade lydelse, är tillämplig.
- Särskilt för produkter enligt kapitlen 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver värdetullar och en specifik tull, kommer sänkningen trots vad som sägs i artikel 27.1 i avtalet även att gälla den specifika tullen.